

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 25 (1963)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 100)

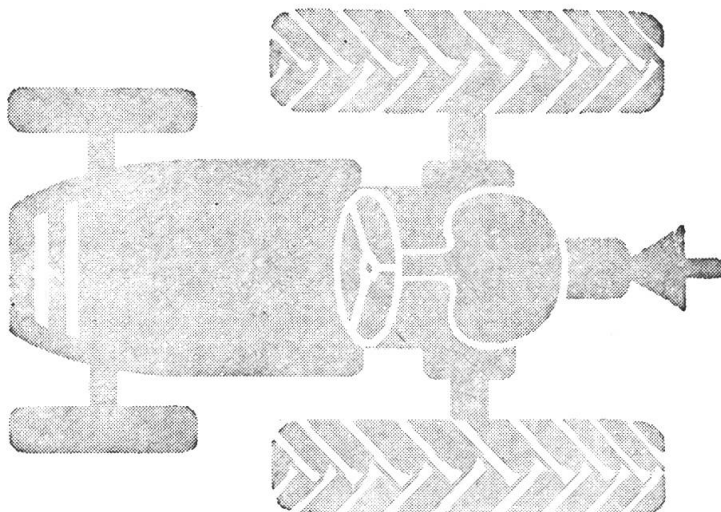
### Inhalt

Die Royal Smithfield Show 1962	105
Wir kaufen uns einen Gebraucht-Traktor	113
Der BRB vom 18. Juli 1961 nach dem Inkrafttreten der Verordnung über die Strassenverkehrsregeln (VRV), vom 13. November 1962	119
Die Aufgabe des Differentials	124
Elektrische Handlampen sind heimtückisch	130
Vorsichtsmassnahmen bei der Installation von Selbsttränkeinrichtungen und Melkmaschinenanlagen	132
IMA-Mitteilungen 1/63	147

### Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich	140
Aebi & Co. AG., Burgdorf	89/101
Agrar AG., Wil	92/145
Althaus & Co., Ersigen	138
Bärtschi & Co., Ufhusen	137
Birchmeier & Cie. AG., Künten	90
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	138
Bläsi E., Härkingen	143
Bucher-Guyer AG., Niederweningen	U. S. 1/102/118
Bührer Fritz, Hinwil	146
Chavannes H., Lausanne	136
Clerici S. & Co., St. Gallen	94

Continental-Gummiwaren, Zürich	104
ESA, Burgdorf	90/100
Ford Motor Company, Zürich	93
Früh Jakob, Münchwilen	137/144
G. E. P., Paris	98
Göldi J., Rüthi	144
Grunder R. & Cie., Meyrin/Henniez	141
Henriod Paul S.à.r.l., Echallens	U. S. 2
Hürlimann Hans, Wil	91
IMAG, J. Mächler AG., Zürich	139
Krautli Auto Parts AG., Zürich	127
Kühni H., Burgdorf	123
Kunz & Co., Burgdorf	117
Kupferschmied & Co., Steffisburg	144
Landtechnik AG., Fribourg	139
Matzinger AG., Dübendorf	140
Merk Hans, Dietikon	96/142
Merz Victor AG., Genf	141
Messer Ernst AG., Sissach	U. S. 3
Motrac-Werke AG., Zürich	97
Müller A., Bättwil bei Basel	143
Ott Gebrüder AG., Worb	96
Prematic, Lommis	135
Protractor AG., Riedholz	135
Schärer Otto, Steinmaur	135
UMA	U. S. 4
Union AG., Biel	98
Varta AG., Frankfurt a/M	129
Waadt-Unfall	100
Würgler Hans F., Zürich	99
Wyss H.-R., Vernand s. Lausanne	95/135
Wytenbach F., Wohlenschwil	137
Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg	144
Zylinderschleifwerk Winterthur AG.	137
Kauf und Verkauf	136



## MEHR ZUGKRAFT

für den Traktor, gerade auf schweren Böden, das ist die Stärke des Continental AS-Farmer-Reifens. Vorteilhaft ist seine gute Selbstreinigung im Gelände, günstig die Standfestigkeit am Hang, rentabel die hohe Lebensdauer, auch bei häufigen Straßenfahrten. Kurz und gut: Continental AS-Farmer-Reifen für Ackerschlepper erleichtern die Arbeit des Landwirts, sie sind seine treuen, zuverlässigen Helfer.



# Continental

## AS-FARMER-REIFEN